

DICHIARAZIONE DI RESIDENZA**WOHNSITZERKLÄRUNG**

<input type="checkbox"/> Dichiarazione di residenza con provenienza da altro comune. Indicare il comune di provenienza:	<input type="checkbox"/> Wohnsitzerklärung wegen Zuwanderung aus einer anderen Gemeinde. Abwanderungsgemeinde angeben:
<input type="checkbox"/> Dichiarazione di residenza con provenienza dall'estero. Indicare lo Stato estero di provenienza:	<input type="checkbox"/> Wohnsitzerklärung wegen Einwanderung aus dem Ausland. Auslandsstaat angeben:
<input type="checkbox"/> Dichiarazione di residenza di cittadini italiani iscritti all'AIRE (Anagrafe degli italiani residenti all'estero) con provenienza dall'estero. Indicare anche lo Stato estero di provenienza ed il comune di iscrizione AIRE:	<input type="checkbox"/> von im AIRE-Verzeichnis eingetragenen italienischen Staatsbürgern abgegebene Wohnsitzerklärung. Auslandsstaat und AIRE-Eintragungsgemeinde angeben:
<input type="checkbox"/> Dichiarazione di cambiamento di abitazione nell'ambito dello stesso comune: da Via _____ n. _____ a Via _____ n. _____	<input type="checkbox"/> Erklärung über den Wohnungswechsel innerhalb derselben Gemeinde: von Straße _____ Nr. _____ nach Straße _____ Nr. _____
<input type="checkbox"/> Iscrizione per altro motivo (specificare il motivo):	<input type="checkbox"/> Eintragung aus anderen Gründen (Grund angeben):

IL/LA SOTTOSCRITTO/A**DER/DIE UNTERFERTIGTE**

Cognome Zuname*					
Nome Vorname*			Data di nascita Geburtsdatum*		
Luogo di nascita Geburtsort*		Sesso Geschlecht*		Stato civile Familienstand**	
Cittadinanza Staatsbürgerschaft*		Codice fiscale Steuernummer*			
Professione (se occupato) Beruf (sofern beschäftigt) **					
Condizione non professionale Außerberuflicher Stand **					
Titolo di studio Studientitel **					
Nessun titolo/lic. elementare Keiner/Grundschule		1		Lic. media Mittelschule	
Laurea triennale Bachelor		4		Laurea Laureatsgrad	
		2		Diploma Matura	
		5		Dottorato Doktorat	
		3		6	
Patente italiana Italienischer Führerschein ***					
SI / JA		<input type="checkbox"/>		NO / NEIN <input type="checkbox"/>	
Autoveicoli immatricolati in Italia Fahrzeuge in Italien zugelassen ***					
SI / JA		<input type="checkbox"/>		NO / NEIN <input type="checkbox"/>	

Consapevole delle responsabilità penali per le dichiarazioni mendaci ai sensi degli art. 75 e 76 DPR 445/2000 che prevedono la decadenza dai benefici e l'obbligo di denuncia all'autorità competente,

In Kenntnis der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen im Sinne der Art. 75 und Art. 76 D.P.R. 445/2000, welche die Verwirkung der eventuell daraus entstandenen Rechte und die Anzeigepflicht an die zuständige Behörde vorsehen,

DICHIARA

ERKLÄRT

di aver trasferito la dimora abituale al seguente indirizzo:

den gewohnheitsmäßigen Wohnsitz an folgende Adresse verlegt zu haben:

Comune/Gemeinde* SEXTEN/SESTO		Provincia/Provinz* BOLZANO/BOZEN	
Via,Piazza/Straße, Platz*		Numero civico/ Hausnummer*	
Scala/Stiege	Piano/Stock	Interno/Wohnungsnummer	

che nell'abitazione sita al nuovo indirizzo si sono trasferiti anche i familiari di seguito specificati:

dass auch die folgenden Familienangehörigen den Wohnsitz an die neue Adresse verlegt haben:

1)	Cognome Zuname*						
Nome Vorname*				Data di nascita Geburtsdatum*			
Luogo di nascita Geburtsort*		Sesso Geschlecht*		Stato civile Familienstand**			
Cittadinanza Staatsbürgerschaft*		Codice fiscale Steuernummer*					
Professione (se occupato) Beruf (sofern beschäftigt) **							
Condizione non professionale Außerberuflicher Stand **							
Titolo di studio Studientitel **							
Nessun titolo/lic. elementare Keiner/Grundschule		1	Lic. media Mittelschule		2	Diploma Matura	3
Laurea triennale Bachelor		4	Laurea Laureatsgrad		5	Dottorato Doktorat	6
Patente italiana Italienischer Führerschein ***							
SI / JA <input type="checkbox"/>			NO / NEIN <input type="checkbox"/>				
Autoveicoli immatricolati in Italia Fahrzeuge in Italien zugelassen ***							
SI / JA <input type="checkbox"/>			NO / NEIN <input type="checkbox"/>				
Rapporto di parentela con il richiedente Verwandschaftliche Beziehung zum Antragsteller *							

2)	Cognome Zuname*		
Nome Vorname*		Data di nascita Geburtsdatum*	
Luogo di nascita Geburtsort*		Sesso Geschlecht*	Stato civile Familienstand**
Cittadinanza Staatsbürgerschaft*		Codice fiscale Steuernummer*	
Professione (se occupato) Beruf (sofern beschäftigt) **			
Condizione non professionale Außerberuflicher Stand **			
Titolo di studio Studientitel **			
Nessun titolo/lic. elementare Keiner/Grundschule		1	Lic. media Mittelschule
Laurea triennale Bachelor		4	Laurea Laureatsgrad
		2	Diploma Matura
		5	Dottorato Doktorat
Patente italiana Italienischer Führerschein ***		SI / JA <input type="checkbox"/>	NO / NEIN <input type="checkbox"/>
Autoveicoli immatricolati in Italia Fahrzeuge in Italien zugelassen ***		SI / JA <input type="checkbox"/>	NO / NEIN <input type="checkbox"/>
Rapporto di parentela con il richiedente Verwandschaftliche Beziehung zum Antragsteller *			

3)	Cognome Zuname*		
Nome Vorname*		Data di nascita Geburtsdatum*	
Luogo di nascita Geburtsort*		Sesso Geschlecht*	Stato civile Familienstand**
Cittadinanza Staatsbürgerschaft*		Codice fiscale Steuernummer*	
Professione (se occupato) Beruf (sofern beschäftigt) **			
Condizione non professionale Außerberuflicher Stand **			
Titolo di studio Studientitel **			
Nessun titolo/lic. elementare Keiner/Grundschule		1	Lic. media Mittelschule
Laurea triennale Bachelor		4	Laurea Laureatsgrad
		2	Diploma Matura
		5	Dottorato Doktorat
Patente italiana Italienischer Führerschein ***		SI / JA	NO / NEIN
Autoveicoli immatricolati in Italia Fahrzeuge in Italien zugelassen ***		SI / JA	NO / NEIN
Rapporto di parentela con il richiedente Verwandschaftliche Beziehung zum Antragsteller *			

che nell'abitazione sita al nuovo indirizzo sono già iscritte le seguenti persone (è sufficiente specificare le generalità di un componente della famiglia):

dass in der angegebenen Wohnung bereits folgende Personen ihren meldeamtlichen Wohnsitz angemeldet haben (es genügt, ein Familienmitglied anzugeben):

Cognome Zuname*	Nome Vorname*
Luogo di nascita Geburtsort*	Data di nascita Geburtsdatum*

Non sussistono rapporti di coniugio, parentela, affinità, adozione, tutela o vincoli affettivi con i componenti della famiglia già residente.

Es besteht zu den Mitgliedern der bereits ansässigen Familie keine Bindung durch Trauung, keine Verwandtschaft, Schwägerschaft, kein Adoptionsverhältnis, keine Vormundschaft oder Liebesband

Sussiste il seguente vincolo rispetto al suindicato componente della famiglia già residente:

Es besteht zu oben angeführtem Mitglied der bereits ansässigen Familie folgende Beziehung:

di occupare legittimamente l'abitazione in base al titolo di seguito descritto, consapevole che, ai sensi dell'art. 5 del D.L. 28.3.2014 n. 47 (convertito nella legge 23.5.2014 n. 80), in caso di dichiarazione mendace l'iscrizione anagrafica sarà nulla, per espressa previsione di legge, con decorrenza dalla data della dichiarazione stessa

aufgrund des folgenden Rechtstitels berechtigt zu sein, die Wohnung zu besetzen, und mir dessen bewusst zu sein, dass laut Art. 5 des GD Nr. 47 vom 28.3.2014 (umgewandelt in das G. Nr. 80 vom 23.05.2014) bei unwahrer Erklärung, die meldeamtliche Eintragung gesetzesmäßig ab dem Datum der selbigen Erklärung nichtig wird:

Indicare gli estremi catastali dell'immobile

Grundbuchsdaten der Wohnung:

Sezione Foglio Particella o mappale Subalterno
Sektion Blatt Parzelle oder Mappeneinheit Baueinheit

1 di essere proprietario/a dell'abitazione; contraddistinta dai seguenti estremi catastali:

1 EigentümerIn der Wohnung zu sein; Grundbuchdaten der Wohnung:

2 di essere intestatario/a del contratto di locazione regolarmente registrato presso l'Agenzia delle Entrate di

2 InhaberIn eines gesetzesmäßig registrierten Mietvertrages zu sein; Daten des Mietsvertrages: registriert bei der Agentur der Einnahmen von

in data _____ al n. _____

am _____ unter der Nr. _____

3 di essere intestatario/a di contratto di locazione relativo a immobile di Edilizia Residenziale Pubblica (allegare copia del contratto o del verbale di consegna dell'immobile)

3 InhaberIn eines Mietvertrages des öffentlichen geförderten Wohnbaus zu sein (Kopie des Mietvertrages oder des Übergabeprotokolls beilegen)

4 di essere comodatario/a con contratto di comodato d'uso gratuito regolarmente registrato presso l'Agenzia delle Entrate di

4 InhaberIn eines gesetzesmäßig registrierten Leihvertrages zur unentgeltlichen Nutzung der Wohnung zu sein; Daten des Leihvertrages: registriert bei der Agentur der Einnahmen von

in data _____ al n. _____

am _____ unter der Nr. _____

5 di essere usufruttuario/a, in forza del seguente titolo costitutivo:

5 aufgrund des nachfolgenden Rechtstitels, NutznießerIn der Wohnung zu sein:

(indicare dati utili a consentire verifica da parte Ufficio Anagrafe)

(die angegebenen Daten müssen von Seiten des Meldeamts überprüfbar sein)

6 di occupare legittimamente l'abitazione in base al titolo di seguito descritto:
(indicare dati utili a consentire verifica da parte Ufficio Anagrafe)

6 Die Wohnung aufgrund des folgenden Rechtstitels rechtmäßig zu besetzen:
(die angegebenen Daten müssen von Seiten des Meldeamts überprüfbar sein)

Si allegano i seguenti documenti

Tutte le comunicazioni inerenti la presente dichiarazione dovranno essere inviate ai seguenti recapiti

Alle diese Erklärung betreffenden Mitteilungen sind an folgende Adresse zu senden:

Comune Gemeinde	SESTO/SEXTEN	Provincia provincia	BZ
Via, Piazza Straße, Platz		N. civico Hausnummer	
Cellulare Mobiltelefon	E-Mail		

Il/La richiedente dichiara di aver letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile alla rubrica "Privacy" pubblicata sul sito internet (link: <http://www.gemeinde.sexten.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy>) o è consultabile nei locali del Municipio.

Der/Die Antragsteller/in bestätigt, die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein. Im Sinne und für die Wirkungen der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter der Rubrik "Datenschutz" auf der Internetseite dieser Gemeinde (Link: <http://www.gemeinde.sexten.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz>) abrufbar oder in den Räumlichkeiten des Rathauses einsehbar.

Data
Datum _____

Firma del/della richiedente
Unterschrift des/der Antragstellenden

Firma degli altri componenti maggiorenni della famiglia
Unterschrift der anderen volljährigen Familienmitglieder

Cognome e nome
Zu- und Vorname

Firma
Unterschrift

Cognome e nome
Zu- und Vorname

Firma
Unterschrift

Cognome e nome
Zu- und Vorname

Firma
Unterschrift

Modalità di presentazione

Il presente modulo deve essere compilato, sottoscritto e presentato presso l'ufficio anagrafico del comune ove il/la richiedente intende fissare la propria residenza, ovvero inviato per posta o per via telematica agli indirizzi sotto elencati o pubblicati sul sito istituzionale del comune.

Quest'ultima possibilità è consentita ad una delle seguenti condizioni:

- a) che la dichiarazione sia sottoscritta con firma digitale;
- b) che l'autore si è identificato dal sistema informatico con l'uso della carta d'identità elettronica, della carta nazionale dei servizi, o comunque con strumenti che consentano l'individuazione del soggetto che effettua la dichiarazione;
- c) che la dichiarazione sia trasmessa attraverso la casella di posta elettronica certificata del richiedente;
- d) che la copia della dichiarazione recante la firma autografa del richiedente sia acquisita mediante scanner e trasmessa tramite posta elettronica semplice.

Alla dichiarazione deve essere allegata copia del documento di identità del/della richiedente e delle persone che trasferiscono la residenza unitamente al/alla richiedente che, se maggiorenni, devono sottoscrivere il modulo.

Il/La cittadino/a proveniente da uno Stato estero, ai fini della registrazione in anagrafe del rapporto di parentela con altri componenti della famiglia, deve allegare la relativa documentazione, in regola con le disposizioni in materia di traduzione e di legalizzazione dei documenti.

Il/La cittadino/a di Stato non appartenente all'unione europea deve allegare la documentazione indicata nell'allegato A).

Il/La cittadino/a di Stato appartenente all'unione europea deve allegare la documentazione indicata nell'allegato B).

Tutti i relativi documenti sono disponibili sul seguente sito:
<https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1025865>

Il/La richiedente deve compilare il modulo per sé e per persone sulle quali esercita la potestà o la tutela.

Hinweise für die Antragseinreichung

Dieser Vordruck, ausgefüllt und unterschrieben, ist beim Meldeamt der Gemeinde einzureichen, in die der/die Antragstellende den neuen Wohnsitz verlegen will. Er kann auch per Post oder per E-Mail an die Adressen verschickt werden, die auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht bzw. unten aufgelistet sind.

Die digitale Antragstellung ist unter einer der folgenden Bedingungen zulässig:

- a) dass die Erklärung mit digitaler Signatur unterschrieben wurde;
- b) dass die Person, die sie unterzeichnet hat, von dem EDV-System über die Verwendung des elektronischen Personalausweises, der Bürgerkarte oder anderer Instrumente, womit die Identität der Person die die Erklärung abgibt, festgestellt werden kann, erfasst ist;
- c) dass die Erklärung über das zertifizierte Postfach der Person verschickt wird, die die Erklärung abgibt;
- d) dass eine Abschrift der Erklärung mit der eigenhändigen Unterschrift gescannt und über einfache E-Mail verschickt wird.

Der Erklärung ist eine Ablichtung des Personalausweises des/der Antragstellers/in und der anderen den Wohnsitz verlegenden Personen beizulegen, die – falls volljährig – den Vordruck unterschreiben müssen.

Ausländische Staatsbürger/innen müssen, zwecks Eintragung der verwandtschaftlichen Beziehung mit anderen Familienmitgliedern in die meldeamtlichen Register, die entsprechenden, ordnungsgemäß übersetzten und legalisierten Unterlagen, beilegen.

Nicht-EU-Bürger/innen müssen die im Anhang A) aufgelisteten Unterlagen beilegen.

Unionsbürger/innen müssen die im Anhang B) aufgelisteten Unterlagen beilegen.

Alle Dokumente sind unter folgender Seite abrufbar:
<https://civis.bz.it/de/dienste/dienst.html?id=1025865>

Der/Die Antragstellende füllt den Vordruck für sich und für jene Personen aus, wofür er /sie die elterliche Sorge oder Vormundschaft ausübt.

* Dati obbligatori. La mancata compilazione dei campi relativi a dati obbligatori comporta la nona ricevibilità della domanda.

** Dati di interesse statistico.

*** Dati di interesse del ministero delle infrastrutture e dei trasporti - Dipartimento per i trasporti terrestri (art. 116, c. 11 C.d.S.).

* Pflichtangaben. Werden die Pflichtfelder nicht ausgefüllt, ist der Antrag unzulässig.

** Zu statistischen Zwecken dienliche Daten

*** Dem Ministerium für Infrastruktur und Verkehr – Departement für Landverkehr dienliche Daten (Art. 116, Abs. 11 StVO)

Comune di Sesto
Servizi demografici
Via Dolomiti 9
39030 Sesto BZ

E-mail: info@sesto.eu
Pec: sexten.sesto@legalmail.it

Tel. 0474/712546

Orario d'apertura:
da lunedì a venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00

Gemeinde Sexten
Demografische Dienste
Dolomitenstraße 9
39030 Sexten BZ

E-Mail: info@sexten.eu
Pec: sexten.sesto@legalmail.it

Tel. 0474/712546

Parteienverkehr:
Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr